

# حقوق و مسئولیت های من

WIC، آموزش تغذیه، حمایت از شیردهی به طفل، ارجاعات و غذاهای تکمیلی را برای کمک به حفظ صحت شما ارائه میدهد. کارمندان WIC در مورد صحت و عادت های غذایی شما پرسان میکنند تا بتوانیم پروگرام WIC را برای شما کارساز کنیم.

Oregon  
**Health**  
Authority

**WIC**  
OREGON

## زمانیکه من در WIC ثبت نام شدم، این حق را دارم که:

- با کارمندان محترم WIC که نیازمندی های من را میشوند همکاری کنم.
- در مورد موضوعات مورد علاقه خود، آموزش تغذیه ببینم.
- به دیگر خدمات صحتی ارجاع داده شوم.
- حریم خصوصی داشته باشم. معلومات من محافظت خواهد شود.
- یک کارت امتیاز الکترونیکی (کارت eWIC) را برای خرید غذاهای مغذی که مکمل کننده رژیم غذایی من هستند دریافت کنم. غذاهای WIC دارای بسیاری از مواد مغذی مهمی هستند که برای حفظ صحت من مفید میباشد.
- در مورد یک ترانزکشن (معامله) eWIC در جریان معامله امتیازات، بحث و گفتگو کنم.
- خدمات خوب و رفتار منصفانه و یکسان را در کلینیک WIC و فروشگاه دریافت نمایم.
- در صورتیکه من با تصمیم کلینیک WIC خود مخالف هستم، یک جلسه استماعیه عادلانه را از طریق تماس درخواست نمایم:

تلفون 971-673-0040

TTY 800-735-2900

فکس: 971-673-0071

پروگرام WIC اورگان

Oregon WIC Program

PO Box 14450

Portland, OR 97293-0450

سندردهای واجد شرایط بودن و اشتراک در پروگرام WIC برای همه اشخاص بدون در نظر داشت نژاد، رنگ، منشأ ملیت، سن، معلولیت یا جنس، برابر است. برای ثبت یک شکایت تبعیض قسمیکه در فوق یا در قسمت هدایات ذیل آمده است با پروگرام WIC اورگان به تماس شوید.

این انستیتوت، ارائه کننده فرصتهای برابر است. در مطابقت با حقوق مدنی قوانین فدرال و مقرر ها و پالیسی های حقوق مدنی وزارت زراعت ایالات متحده (USDA)، آژانس ها، ادارات و کارمندان USDA و موسسات اشتراک کننده یا تطبیق کننده پروگرام های USDA از هر نوع تبعیض بر اساس نژاد، رنگ، منشأ ملیت، جنس، معلولیت، سن، یا اجبار یا انتقام جویی در حصه فعالیت های حقوق مدنی ذکر شده در هر پروگرام یا فعالیتی که توسط USDA تطبیق یا تمویل میشود، منع شده اند. اشخاص معلولی که برای معلومات پروگرام، ضرورت به وسایل بدیل ارتباطی (مانند خط بریل، چاپ کلان، نوار صوتی، زبان اشاره امریکایی و غیره) دارند، باید با این آژانس (ایالتی یا محلی) در هر جایی که آنها برای این امتیازات درخواست کرده اند، به تماس شوند. اشخاصیکه ناشنوا هستند، شنوایی ضعیف دارند یا ناتوانی در گفتار دارند میتوانند از طریق خدمات رله فدرال ذریعه نمبر 877-8339 (800) با USDA به تماس شوند. علاوه بر این، ممکن است معلومات پروگرام به لسان هایی بغیر از انگلیسی قابل دسترس باشد. برای ثبت شکایت تبعیض در یک پروگرام، فورمه شکایت تبعیض پروگرام USDA را تکمیل کنید، (AD-3027) که به قسم آنلاین در این آدرس: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html)، و در هر اداره USDA موجود است، یا اینکه یک نامه به آدرس USDA بنویسید و در این نامه، معلومات درخواست شده در این فورمه را بنویسید. برای درخواست یک کاپی از فورمه شکایت، با نمبر 9992-632 (866) به تماس شوید. فورمه یا نامه تکمیل شده خود را به طریق های ذیل به USDA ارسال کنید:

(1) **پست:** وزارت زراعت ایالات متحده

شعبه معاون سکرتریت در مورد حقوق مدنی

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

(2) **فکس:** (202) 690-7442؛ یا

(3) **ایمیل:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

ورق را برگردانید

## مسئولیت های من

- ✓ من حیث یک اشتراک کننده، اینجانب: هر مرتبه که من برای سکریننگ در WIC حاضر میشوم، مدرک هویتی، سکونت (آدرس)، و تمام عایدات مجموع خانواده خود را می آورم. (ضروری نیست که شهروند ایالات متحده باشم تا خدمات WIC را دریافت کنم).
- ✓ مدرک هویتی خود را در تمامی قرارهای ملاقات WIC خود می آورم.
- ✓ در مورد هر نوع تغییرات در حصه معلوماتی که ارائه کرده ام به کارمندان WIC خبر میدهم.
- ✓ متعهد به قرار ملاقات های خود میباشم یا اگر نتوانم به موقع معینه حاضر شوم با کلینیک WIC به تماس میشوم. اگر نتوانم پایبند به قرار ملاقات خود باشم و امتیازات خود را دریافت نکنم، ممکن است خدمات WIC به تعویق بیافتد یا متوقف شود.
- ✓ در ختم دوره تایید شده، مجدداً برای امتیازات WIC درخواست میکنم.
- ✓ در صورتیکه به یک منطقه دیگر نقل مکان کردم، کلینیک WIC را باخبر خواهم ساخت تا ریکاردهای من نیز منتقل شوند.
- ✓ غذاها و شیرخشک های مناسب را در مقدارهای مناسب و فقط از فروشگاههای مجاز مربوط به پروگرام WIC اورگان خریداری مینمایم.
- ✓ کارت eWIC خود را محفوظ و PIN خود را محرمانه نگاه خواهم کرد.
- ✓ در صورتیکه سوالی داشته باشم، یا اگر غذاها یا شیرخشک WIC مورد ضرورت خود را در فروشگاه نمیبینم یا اگر بیشتر از حد ضرورت دریافت میکنم، با کلینیک WIC به تماس خواهم شد.

## قوانین پروگرام WIC

این قوانین را مراعات کنید در غیر اینصورت ممکن است از پروگرام WIC حذف شوید:

- ◀ درباره تمامی معلوماتی که به WIC ارائه میکنید حقیقت را بگویید.
- ◀ در فروشگاه، غذاها یا شیرخشک هایی را که در بیلانس موجودی امتیازات eWIC شما موجود نیست، درخواست نکنید. تبدیل یا کوین گرفتن برای دفعه بعد (rain checks) مجاز نیست.
- ◀ هیچگاه غذاهای WIC، پمپ شیرکش-WIC، شیرخشک طفل یا کارت eWIC خود را به شکل آنلاین یا به کدام طریق دیگری نفروشید، یا کوشش نکنید بفروشید، تبدیل نکنید یا هدیه ندهید.
- ◀ غذاها یا شیرخشک طفل WIC را در مقابل پول نقد، کریدیت یا دیگر مواد مسترد نکنید.
- ◀ شما نمیتوانید همزمان در بیشتر از یک پروگرام WIC ثبت نام کنید.
- ◀ هیچگاه کارمندان WIC، فروشگاه یا مارکت دهاقین را به شکل شفاهی آزار ندهید، و اذیت، تهدید یا صدمه فزینی وارد نکنید.

اگر شما این معلومات را به یک فارمت دیگر ضرورت دارید، لطفاً با نمبر 971-673-0040 به تماس شوید.